

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 20 (1902)

**Heft:** 169

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2ies Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Schweizerisches Handelsamtsblatt****Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio**Erscheint 1—2 mal täglich,  
ausgenommen Sonn- und Feiertage.Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.Redaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.Parait 1 à 2 fois par jour,  
les dimanches et jours de fête exceptés.Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiazelle (für das Ausland 35 Cts.).Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Banques d'émission suisses: Compte général de profits et pertes; Bilan général.

**Amtlicher Teil — Partie officielle****Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.****I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

1902. 25. April. Aktiengesellschaft der vereinigten schweizerischen Portland-Cementfabriken (Société anonyme des Portlands Suisses) in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 163 vom 3. Mai 1901, pag. 649). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 12. März 1902 Kollektivunterschrift erteilt an Traugott Schaefer-Gresly, von Seltisberg (Baselland), in Zürich II, Rudolf Berner, von Schafisheim (Aargau), in Zürich IV, und Rudolf Holliger, von Boniswil (Aargau), in Zürich III, und zwar in dem Sinne, dass je zwei der Genannten zusammen rechtsfähig für die Gesellschaft zu unterzeichnen befugt sind.

25. April. Die Firma der Aktiengesellschaft Tonhalle-Gesellschaft in Liq. in Zürich (S. H. A. B. Nr. 65 vom 7. März 1896, pag. 263) wird beseitigt, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, samt den Unterschriften deren Vertreter: Prof. Rud. Escher, August Steimann-Vollmer und Carl Hindermann-Herzog gelöscht.

25. April. In ihrer Generalversammlung vom 26. März 1902 haben die Aktionäre der Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Winterthur daselbst (S. H. A. B. Nr. 16 vom 21. Januar 1895, pag. 63) die Gesellschaftsstatuten revidiert, wonach den bisherigen Publikationen gegenüber als Änderung zu konstatieren ist: Durch Ausgabe von 123 neuen Aktien im Nominalwerte von je Fr. 500 wurde das Grundkapital der Gesellschaft auf Fr. 400,000 (vierhunderttausend Franken) erhöht, das eingetellt ist in 800 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500. Geschäftslokal numero Nelkenstrasse Nr. 2.

25. April. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma R. Honegger & Co. in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 43 vom 6. Februar 1902, pag. 169), Gesellschafter: Robert Honegger und Gottfried Schütz, hat sich aufgelöst, und es ist diese Firma sowie die Prokura Gottfried Schütz erloschen.

Inhaber der Firma R. Honegger in Zürich III, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Robert Honegger, von Dürnten, in Zürich IV. Internationales Geschäftsbureau, Agentur und Kommission. Josephstrasse 16.

25. April. Die Firma C. A. F. Kahlbaum in Berlin, Inhaber: Carl August Ferdinand Johannes Kahlbaum, Kaufmann, in Berlin, eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Berlin, hat am 15. April 1902 in Zürich IV unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch den obengenannten Inhaber vertreten wird. Fabrikation und Handel mit chemischen Präparaten und Produkten. Stampfenbachstrasse 51.

25. April. Erste schweiz. Wüschemanufaktur, Waschanstalt Zürich A. G. in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 398 von 28. November 1901, pag. 1589). Die Kollektivunterschrift des Jakob Zimmermann wird gelöscht. Als kaufmännischer Leiter ist eingetreten: Jakob Schurter, von Zürich, in Zürich I. Derselbe führt kollektiv mit dem Delegierten des Verwaltungsrates, Emil Stutz, die für die Gesellschaft rechtsverbindliche Unterschrift.

25. April. Fabrik von Maggi's Nahrungsmittel (Fabrique des Produits alimentaires Maggi; Fabbriica dei Prodotti alimentari Maggi; The Maggi Co.) in Kempthal-Lindau (S. H. A. B. Nr. 315 vom 13. September 1901, pag. 1257). Der Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft hat in seiner Sitzung vom 11. Februar 1902 zum technischen Direktor gewählt: Dr. Carl Schleich, von Mergentheim (Württemberg), in Kempthal-Lindau, in welcher Eigenschaft derselbe je kollektiv mit dem Direktor Emil Lehmann oder mit je einem der Prokuren rechtsverbindliche Unterschrift führt.

25. April. Nachfolgende 2 Firmen werden infolge Konkurses über deren Inhaber von Amteswegen gelöscht:

a. L. Roloff in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 288 vom 11. September 1899, pag. 1159).

b. P. Ignatief, Photo-Halle in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 389 vom 30. November 1900, pag. 1559) und damit die Prokura Olga Ignatief, geb. Schlemmer.

26. April. Inhaber der Firma F. Pleyer, Karten-Centrale in Zürich I ist Franz Pleyer, von Zettlitz (Böhmen), in Zettlitz. Geschäftslokal: Rüdenplatz 4 und Dufourstrasse 187. Die Firma erteilt Prokura an Wilhelm Pleyer, von Zettlitz (Böhmen), in Zürich V.

26. April. Die Firma A. Müller in Basel, Inhaber: Heinrich Albert Müller, von Hermatsweil-Pfäffikon, in Basel, eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Basel, den 15. Oktober 1900, hat am 1. März 1902 in Zürich III unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch den obengenannten Inhaber vertreten wird und für welche an Johann Jacob Müller-Rüegg, von Hermatsweil-Pfäffikon, in Basel, Prokura erteilt ist. Armaturen- und Eiskastenfabrik. Konradstrasse 20.

26. April. Inhaberin der Firma Frau S. Leu in Benken ist Susanna Leu, geb. Melster, von und in Benken. Spezerei- und Manufakturwarenhandlung.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.

2<sup>e</sup> semestre . . . 3.

Etranger: Plus frais de port.

On s'abonne exclusivement aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

26. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma K. Hug & Cie in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 324 vom 17. Oktober 1899, pag. 1305), Gesellschafter: Karl Hug und Friedrich Senn-Kundert, hat sich aufgelöst, und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma F. Senn-Kundert in Zürich V, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Friedrich Senn-Kundert, von Zofingen (Aargau), in Zürich V. Fabrikation von und Handel in Farbwaren und Lacken. Seefeldstrasse 96.

26. April. Unter der Firma Verlagsanstalt Zürich (A. G.) vormals Wirth & Cie. hat sich, mit Sitz in Zürich, und auf unbestimmte Dauer am 12. April 1902 eine Aktiengesellschaft gegründet, welche den Erwerb und den Fortbetrieb der von der Firma «Wirth & Cie.» gegenwärtig herausgegebenen illustrierten Unterhaltungsblätter (Beilagen zu Zeitungen) und allfälligen Erwerb oder Gründung anderer Verlagsunternehmungen bezweckt. Auch kann die Gesellschaft zum Zwecke des Druckes ihres Verlages eine Buchdruckerei einrichten und Grundeigentum erwerben. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 120,000 (einbundertund zwanzigtausend Franken) und ist eingeteilt in 80 Prioritätsaktien, 20 Aktien 2. Ranges und 20 Aktien 3. Ranges. Sämtliche Aktien lauten auf den Inhaber, und es beträgt der Nominalwert derselben je Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist die «Neue Zürcher Zeitung» in Zürich, und ihre Organe: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 3 Mitgliedern, der Direktor und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft Dritten gegenüber gerichtlich und aussergerichtlich, und es führen dessen Präsident, der Vicepräsident und der Direktor zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Firmaunterschrift. Zur rechtsverbindlichen Verpflichtung der Gesellschaft sind stets zwei Unterschriften erforderlich. Präsident des Verwaltungsrates ist Adolf Diggemann, von Pfäffikon, in Affoltern a. A.; Vicepräsident: Albert Gull, von Altstetten, in Stäfa; Direktor: Theodor Wirth, von St. Gallen, in Zürich V. Ferner sind zeichnungsberechtigt: Eugen Berchtold, von Uster, und Salomon Berchtold, von Uster, beide in Zürich I. Geschäftslokal: Thalacker 40, Zürich I.

26. April. Heinrich Alfred Hürlimann, von Finsterbach-Wald, in Zürich V, und Peter Blumer, von Mittdorf (Glarus), in Zürich I, haben unter der Firma Hürlimann & Blumer in Zürich V eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1901 ihren Anfang nahm. Spenglerei und galvanische Anstalt. Seefeldstrasse 11.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Citta**

1902. 25. April. Inhaber der Firma Carl Hoch in Basel ist Carl Hoch, von Breslau (Preussen), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Handel in Cigarren. Geschäftslokal: Schnabelgässlein 6.

26. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «F. Spinnler & Cie.» in Basel (S. H. A. B. Nr. 66 vom 4. März 1898, pag. 271/2) hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Dieselbe wird unter der Firma F. Spinnler & Cie. in Liq. hessort durch den Gesellschafter Fritz Spinnler, Sohn, von Basel, wohnhaft in Sulz (Ober-Elsass), sowie durch Eduard His, Henri Rieber und Jakob Hopf, alle von und in Basel. Je zwei der Genannten zeichnen kollektiv.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1902. 26. April. Eintragung von Amteswegen auf Grund der Verfügung des kantonalen Handelsregisterführers gemäss Art. 26, Al. 2, der bundesrätlichen Verordnung über das Handelsregister vom 6. Mai 1890.

Inhaber der Firma G. Jelmoli in St. Gallen ist Giuseppe Jelmoli-Paini, von Ghevio (Italien), in St. Gallen. Wirtschaft und Schirmfabrikation. Goliathgasse 17, zum Friedeck.

**Grabsbünden — Grisons — Grigioni**

1902. 26. April. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Ambühl & Cie. in Thusis (S. H. A. B. Nr. 168 vom 22. Mai 1899, pag. 679) ist Balthasar Ambühl ausgetreten; infolgedessen erloschen die Firma.

Inhaber der Firma A. Büsin, vorm. Ambühl & Cie. in Thusis ist Andreas Büsin, von Zuoz, wohnhaft in Thusis. Diese Firma hat das Geschäft der erloschenen Firma «Ambühl & Cie.» in Thusis unter 18. November 1901 mit Aktiven und Passiven übernommen. Natur des Geschäftes: Sägerei, Holzhandlung und Bauunternehmung. Geschäftslokal: Zum Beverin in Uebernolla. Obige Firma erteilt Prokura an Christian Banzer, von Feldis, wohnhaft in Scharans.

**Aargau — Argovie — Argovia****Bezirk Kulk.**

1902. 26. April. Eintragung von Amteswegen: Inhaber der Firma Hermann Humbel in Reinach ist Hermann Humbel, von Boniswil, in Reinach. Natur des Geschäfts: Metzgerei.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel****Bureau de Boudry.**

1902. 26. April. La société anonyme Société Suisse de pavage, Système Leuba, à Peseux (F. o. s. du 1<sup>er</sup> juillet 1899, n° 179, page 724), a, dans son assemblée générale du 9 avril 1902, décidé d'augmenter son capital social de Fr. 30,000, ce qui porte celui-ci à Fr. 80,000 et a constaté que ce capital est entièrement souscrit et qu'il a été fait sur chacune des actions nouvelles le versement exigé par l'art. 618 C. O.

**Genf — Genève — Ginevra**

1902. 25. April. La fraise J. Briner, houcharerie, à Carouge (F. o. s. du 25 juillet 1885, page 502), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

## Compte général de profits et pertes de 1894 jusque et y compris 1901.

1894 jusqu'à 1897: 34 banques. 1898: 35 banques. 1899: 34 banques. 1900: 35 banques. 1901: 36 banques.

Tableau dressé par l'inspectorat des banques d'émission suisses.

DOIT (Charges)									AVOIR (Produits)								
1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901		1901	1900	1899	1898	1897	1896	1895	1894	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
150,813 2,094,849	151,497 2,184,818	154,474 2,268,020	160,788 2,395,883	163,977 2,474,636	162,909 2,510,761	176,362 2,755,418	185,027 2,901,911		5,674,998 2,155,926	6,598,947 1,939,185	6,648,200 1,201,187	6,280,626 1,017,984	5,548,732 788,425	5,732,698 589,412	4,759,816 796,265	4,631,339 1,088,185	
282,088	291,417	285,907	333,229	328,581	328,985	375,214	402,971	1,858,202	2,078,207	1,794,184	1,607,672	1,412,345	1,561,387	1,551,602	1,469,813		
251,520	267,811	288,689	292,131	327,936	370,445	415,184	410,495		120,003	116,636	802,889	204,770	207,717	89,928	87,385	184,042	
267,597	886,881	494,096	671,735	866,194	1,196,573	340,993	332,687		9,804,129	10,522,925	9,940,910	9,061,051	7,957,219	7,973,425	7,195,068	7,818,879	
32,234 87,225	51,327 79,410	49,570 94,658	95,722 100,382	120,817 96,221	71,960 131,989	79,752 130,933	70,063 155,337										
3,168,826	8,418,156	8,635,414	4,009,770	4,878,262	4,798,662	5,170,755	4,812,114										
180,120 865,497 129,760 63,702	185,834 907,891 138,662 70,720	197,810 972,099 177,576 102,078	207,353 1,028,798 184,798 100,128	219,698 1,109,060 215,945 121,787	228,125 1,162,887 238,344 126,439	228,293 1,216,566 237,807 136,255	228,940 1,201,638 219,774 146,807										
1,239,079	1,302,607	1,447,113	1,528,027	1,666,435	1,746,045	1,818,421	1,821,250										
687,963	527,224	688,308	816,076	928,054	1,293,303	1,491,834	1,276,773										
2,860,510 7,126,106 173,042	2,869,862 7,809,832 194,447	2,959,195 8,567,800 237,200	3,533,122 9,146,790 187,250	4,365,098 9,469,002 426,682	5,269,299 9,779,861 432,403	6,125,526 10,404,687 359,940	5,855,824 10,843,668 384,036										
12,878,487 244,296	18,740,015 131,665	18,823,209 56,812	14,378,788 261,061	16,870,341 568,388	17,285,532 21,059,815	24,024,012 18,142	24,024,012 857,800										
23,964,854	24,772,045	26,836,877	28,070,788	30,820,888	34,828,736	39,458,974	43,241,618										
126,174 496,692 508,198 44,208	135,649 187,959 698,692 150,695	318,443 848,765 819,604 35,261	174,563 21,888 148,167 31,966	72,122 68,642 84,183 18,145	88,852 216,514 169,989 39,277	118,742 3,644 148,736 82,080	365,726 150,171 436,809 77,221										
749,668	1,138,558	546,425	612,238	1,117,816	2,138,614	1,481,819	702,926										
235,194	218,197	297,735	241,376	311,729	356,470	385,414	443,912										
362,978	295,956	1,662,425	291,418	156,685	269,128	855,994	849,008										
2,528,802	2,815,501	8,523,658	1,521,611	1,829,922	8,278,294	2,520,929	2,525,778										
550	100	100	4,900	8,800	—	—	—										
271,830 9,446,512	364,189 9,629,125	889,858 10,584,622	410,674 11,477,616	384,461 12,184,463	353,279 12,177,445	340,393 13,678,480	465,579 14,090,658										
9,718,842	9,993,814	10,924,480	11,888,290	12,568,924	12,580,724	14,018,878	14,556,232										
40,618,958	42,296,728	45,867,142	47,018,886	51,261,976	56,977,461	62,982,952	66,956,991										

Berne, avril 1902.

Inspectorat des banques d'émission suisses.

# BILAN GENERAL DES 36 BANQUES D'ÉMISSION SUISSES

au 31 décembre 1901.

**ACTIF**

**PASSIF**

			<b>I. Caisse.</b>		<b>I. Emission de billets.</b>		
			Couverture des billets en espèces ayant cours légal. Espèces disponibles ayant cours légal.		Billets en circulation (en mains de tiers) . . . . .	222,843,950	—
			118,352,386 85		Propres billets et autres billets en caisse . . . . .	15,906,050	288,750,000
			<b>Encaisse légale.</b>				
			Propres billets.				
			Billets des autres banques d'émission suisses.				
			Autres valeurs en caisse.				
			<b>II. Crédances à courte échéance.</b>		<b>II. Engagements à courte échéance.</b>		
			(Disponibles au plus tard dans les 8 jours.)		(Payables au plus tard dans les 8 jours.)		
			2,221,009 79		Bons de caisse et de dépôt et autres engagements à courte échéance . . . . .	2,075,707	51
			7,109,802 22		Comptes de virements et de chèques . . . . .	23,555,610	17
			52,706,881 75		Banques d'émission suisses, comptes créanciers . . . . .	5,810,613	67
			107,087,271 93		Correspondants créanciers . . . . .	16,967,597	36
					Comptes courants créanciers (voir observation I) . . . . .	141,858,694	71
					Dépôts en caisse d'épargne (voir observation II) . . . . .	118,094,248	59
					Comptes courants entre la banque principale et ses succursales . . . . .	103,588,570	31
					Intérêts et dividendes échus et non encaissés . . . . .	3,181,482	22
					Divers . . . . .	6,490	—
					Tantièmes à payer . . . . .	261,477	86
						415,150,342	40
			<b>III. Crédances sur effets de change.</b>		<b>III. Engagements sur effets de change.</b>		
			Effets escomptés sur la Suisse.		Billets à ordre . . . . .	5,655,863	26
			Effets sur l'étranger.		Traites et acceptations . . . . .	16,000,438	55
			Avances sur nautissement.			21,655,801	80
			Effets avec une seule signature et sans caution.				
			Warrants et Gantrödel.				
			Effets à l'encaissement.				
			<b>IV. Autres créances à terme.</b>		<b>IV. Autres engagements à terme.</b>		
			(Disponibles après 8 jours.)		(Avec terme de remboursement dépassant 8 jours.)		
			198,555,055 24		Comptes courants créanciers (voir observation I) . . . . .	43,524,216	25
			21,785,573 42		Dépôts en caisse d'épargne (voir observation II) . . . . .	188,828,928	22
			168,583,023 41		Bons et dépôts à terme (bons de dépôts à terme, obligations, etc.) dont le remboursement peut avoir lieu dans le courant de l'année prochaine . . . . .	170,408,765	76
			7,075,813 26		Bons et dépôts à terme (bons de dépôts à terme, obligations, etc.) dont le remboursement ne peut pas avoir lieu dans le courant de l'année prochaine . . . . .	473,327,804	14
			673,343,203 87		Dettes hypothécaires . . . . .	898,878	77
			9,131,683 35		Emprunts fixes . . . . .	30,114,100	—
						906,697,688	14
			<b>V. Placements à terme indéfini.</b>		<b>V. Comptes d'ordre.</b>		
			Actions		Réserve pour pertes probables et éventuelles . . . . .	2,188,724	55
			Obligations		Réescompte sur articles de l'actif . . . . .	1,867,891	46
			<b>Effets publics.</b>		Prorata d'intérêts sur articles du passif . . . . .	8,899,319	50
			Propriétés foncières, non destinées à l'usage de la banque.		Bénéfice net à répartir pour l'année 1900 . . . . .	10,366,828	23
			Liquidations et soldes.			23,322,258	74
			<b>VI. Valeurs en nantissement.</b>		<b>VI. Fonds propres.</b>		
			Effets publics.		Capital versé . . . . .	196,275,000	—
			Propriétés foncières.		Fonds de réserve statutaire . . . . .	86,165,897	36
					Fonds de réserve supplémentaire . . . . .	3,749,158	09
					Compte d'amortissement du capital . . . . .	602,751	55
					Report du solde de bénéfice pour l'année 1901 . . . . .	411,620	08
						237,204,327	08
			<b>VII. Placements fixes.</b>		<b>VII. Capital non versé.</b>		
			Commandites et participations.		Capital non versé de dotation et sur actions . . . . .	6,500,000	—
			Immeubles à l'usage des banques.				
			Mobilier.				
			<b>VIII. Comptes d'ordre.</b>				
			633,976 80				
			Droits de garde non rentrés et frais d'emprunt à amortir, reportés à nouveau.				
			21,514,684 48				
			Prorata d'intérêts sur articles de l'actif et réescompte sur articles du passif.				
			1,951,032 05				
			Intérêts payés sur le capital de dotation.				
			<b>IX. Capital non versé.</b>				
			Capital non versé de dotation et sur actions.				
			6,500,000 —				
			1,849,178,418 16				

Observations au bilan annuel général des 36 banques d'émission suisses au 31 décembre 1901.

#### I. Observation concernant les comptes courants créanciers.

Le classement des engagements provenant des comptes courants créanciers en "Engagements à courte échéance" (Chap. II) et "Engagements à terme" (Chap. IV) a été établi de manière que les engagements remboursables dans la règle à vue ou dans 8 jours aussi bien que ceux remboursables dans tous les cas à vue ou dans les 8 jours, sont portés sous chapitre II, tandis que sous chapitre IV, il ne figure que les engagements remboursables dans tous les cas après 8 jours. Ces derniers s'élèvent à fr. 185,224,216. 25.

Sur les engagements à courte échéance, portés sous chapitre II en fr. 141,858,694. 71, on peut admettre que suivant les conditions de remboursement actuellement en vigueur, un montant de fr. 41,160,886. 88, soit 29,0 %, est remboursable éventuellement après 8 jours. Le reste de fr. 100,998,807. 88 ou 71,0 % est par contre remboursable dans tous les cas dans les 8 jours.

Les engagements par comptes courants créanciers qui figurent sous les chapitres II et IV pour une somme d'ensemble fr. 185,382,910. 96 sont remboursables:

54,3 % dans tous les cas dans les 8 jours.  
22,9 % éventuellement dans les 8 jours.  
23,5 % après 8 jours.

Berne, avril 1902.

#### II. Observation concernant les dépôts en caisse d'épargne.

Le classement des engagements provenant des dépôts en caisse d'épargne en "Engagements à courte échéance" (Chap. II) et "Engagements à terme" (Chap. IV) a été établi de manière que les engagements remboursables dans la règle à vue ou dans 8 jours, aussi bien que ceux remboursables dans tous les cas à vue ou dans les 8 jours, sont portés sous chapitre II, tandis que sous chapitre IV, il ne figure que les engagements remboursables dans tous les cas après 8 jours. Ces derniers s'élèvent à fr. 188,828,928. 22.

Sur les engagements à courte échéance, portés sous chapitre II en fr. 118,094,248. 59, on peut admettre que suivant les conditions de remboursement actuellement en vigueur, un montant de fr. 65,636,074. 40, soit 55,5 %, est remboursable éventuellement après 8 jours. Le reste de fr. 52,558,174. 19 ou 44,5 % est par contre remboursable dans tous les cas dans les 8 jours.

Les engagements par dépôts en caisse d'épargne qui figurent sous les chapitres II et IV pour une somme d'ensemble fr. 306,928,171. 81 sont remboursables:

17,1 % dans tous les cas dans les 8 jours.  
21,3 % éventuellement après 8 jours.  
61,6 % après 8 jours.

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

## Privat-Anzeigen. — Announces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

# Gewerbehalle der Zürcher Kantonalbank

Bahnhofstrasse 92

◆ ZÜRICH ◆

Bahnhofstrasse 92

empfiehlt als Specialität

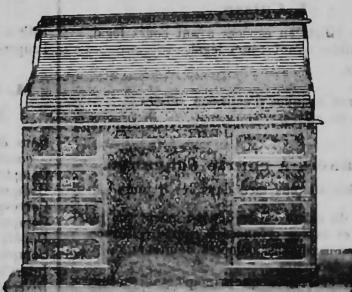
**Minister-Bureau**

Zürcher Fabrikat.

Neueste patentierte

Schliessvorrichtung.

Weitgehendste Garantie.



## Neueste Bureauaustühle



mit Patent-Mechanik und perforiertem Sitz,

zum Vor- und Rückwärtsbewegen für Sitz- und Stehpulte,

Sitzfläche sich ganz genau schräg nach dem Körper richtend,  
deshalb kein Drücken mehr in den Beinen.

## = Komplette Bureaueinrichtungen. =

Grösstes Lager in Bureau-Möbeln jeder Art.

(479)

## Amtliches Güterverzeichnis.

Zurbuchen Friedrich, von Habkern, geb. 1860, gew. Teilhaber der Kollektivgesellschaft Zurbuchen & Cie, Käsehandlung in Bern, wohnhaft gewesen Nordweg Nr. 8, Lorraine. Eingabefrist bis und mit 30. Juni 1902 in die Amtschreiberei Bern. (844)

Eingaben an die Firma sind ausdrücklich als solche zu bezeichnen. Bern, den 25. April 1902.

Der Amtsschreiber:  
**Bütkofer.**

## SOCIÉTÉ ATELIERS DE CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES de Vevey.

L'assemblée générale des actionnaires est convoquée pour le vendredi, 9 mai 1902, à 3 heures de l'après-midi, à l'Hôtel du Pont, à Vevey.

### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2<sup>o</sup> Lecture du rapport du conseil d'administration.
- 3<sup>o</sup> Lecture du rapport des commissaires-vérificateurs.
- 4<sup>o</sup> Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 5<sup>o</sup> Nominations des commissaires-vérificateurs.
- 6<sup>o</sup> Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs, sont à la disposition de MM. les actionnaires au siège social de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées, sur présentation des titres, au siège social, à Vevey, jusqu'au 8 mai, au soir

Vevey, le 25 avril 1902.

(834)

### Le conseil d'administration.

## Société anonyme d'Études de Copper Harbour

### En liquidation.

L'assemblée générale extraordinaire du 10 août 1901, ayant voté la dissolution et la liquidation de la société, les créanciers demeurés inconnus sont invités à produire leurs comptes dans le plus bref délai possible chez MM. D'Espiné-Fatio & Cie, 12, Rue Diday, à Genève. (802)

## Winterthurer Mosaikplatten

für Bodenbeläge und Wandverkleidungen, glatt und gerippt, von einfachen bis reichsten Dessins, sowie Trottoliplatten für Trottoirs, Durchfahrten etc. empfohlen (809)

**A. WERNER-GRAF in Winterthur**  
(vormals Huldreich Graf),  
erste schweiz. Mosaikplattenfabrik.

◆ Dessins-Album und Preisliste zu Diensten. ◆

## Gros Papierhandlung Detail

**Rudolf Fürer, Zürich**  
13 Münsterhof 13

Vollständige Bureaucleinrichtungen  
für kaufm. Geschäfte u. Administrationen.  
Druck-, Perforier- und Numerierarbeiten.  
Geschäftsbücherfabrikation.

Patentinhaber des (1828)  
**Verbesserten Schapirographen**,  
bisher a. billiger Verstellungsapparat.

Prospekte über letzteren, Kopierpressen  
wie vollständiger Preis-Courant stehen  
gerne zu Diensten.

## Darlehen gesucht.

Fr. 2000 gegen 5 %  
Verzinsung auf 3 Jahre fest.  
Gef. Offerten sub Chiffre Z L 3186  
an die Annoncen-Expedition Rudolf  
Mosse in Zürich. (857)

## Das Bureau von

**Chr. Tenger**, Amtsnotar in Bern  
befasst sich mit (1188)

Betreibungs- und Konkursesachen; Nachlass-  
verträgen; An- und Verkauf von Bauterrain,  
Wohnhäusern, Villen, Hotels und Restaurants,  
industriellen Etablissementen; Informationen,  
Vermögens- u. Liegenschaften-Verwaltung.

Vertretung der Annoncen-Expedition

**Rudolf Mosse, Zürich-Bern.**  
Inseratenannahme für alle In- und Aus-  
ländischen Zeitungen.

## Ausschreibung von Bauarbeiten.

Die Erd-, Maurer-, Steinhauer-, Kanalisations-, Zimmer-, Dachdecker-, Spengler-, Schreiner-, Schlosser-, Glaser- und Pfisterungsarbeiten für den Anbau an die Metalldreherei der eidg. Munitionsfabrik in Thun werden hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Pläne, Bedingungen und Angebotsformulare sind im eidg. Baubureau in Thun zur Einsicht ausgelegt. Uebernahmsofferten sind verschlossen unter der Aufschrift: «Angebot für Metalldreherei Thun» bis und mit dem 9. Mai nächstthin franko einzureichen an

Die Direktion der eidg. Bauten.

Born, den 26. April 1902.

(855)

## Staatsanleihen des Kantons St. Gallen

Serien XXXVIII, XXXIX und XL.

## Kündigung.

Vom Regierungsrat mit Schlussnalme von heute hiezu ermächtigt, sind wir im Falle, die 3 1/4%igen Staatsanleihen vom 31. Dezember 1892, als:

Serie XXXVIII im Betrage von Fr. 2,000,000  
» XXXIX » » » 2,000,000  
» XL » » » 1,000,000

auf den 31. Juli 1902 zu kündigen. Mit diesem Termin hört somit auch die Verzinsung der Anleihen auf. Gleichzeitig mit den Obligationen werden die Coupons Nr. 10 eingelöst und zwar mit dem Zinsbetreffs für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Juli 1902, also mit

Fr. 109.37 für Obligationen à Fr. 5000 und mit  
» 21.87 » » » 1000.

Den Inhabern von Obligationen dieser Serien wird Gelegenheit zur Konversion geboten werden.

St. Gallen, den 19. April 1902.

Für das Finanzdepartement,

(859) Der Regierungsrat-Stellvertreter:

**Rukstuhl.**

## Direktor gesucht

mit Fr. 8000—12,000 Einlage für ein neues äusserst lukratives Unternehmen in Genf. Spezielle kaufmännische oder technische Kenntnisse nicht erforderlich, jedoch werden geschäftsgewandte Bewerber vorgezogen. Der Posten wird gut salariert und nimmt Anteil am Gewinn. Die Einlage wird sicher gestellt und mit 5 % verzinst.

Offeren unter Chiffre Z E 3180 an die Annoncen-Expedition  
Rudolf Mosse in Zürich. (858)

**Rudolf Mosse**, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern.